



Consolato Generale d'Italia
Colonia

Universitätsstr. 81, 50931 Köln
E-Mail: anagrafe.colonia@esteri.it

DICHIARAZIONE DI CONVIVENZA DI FATTO

ai sensi dell'art. 1, comma 36 della Legge 20 maggio 2016, n. 76 e degli artt. 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445

ERKLÄRUNG AUF LEBENSPARTNERSCHAFT

Gem. Art. 1, Ziffer 36 des ital. Gesetzes Nr. 76 vom 20. Mai 2016 und der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000

All'Ufficio AIRE del Comune di _____

Il/La sottoscritto/a Cognome _____ Nome _____
Der Unterzeichnender Nachname Vorname

Nato/a il _____ a _____ Residente a _____
Geb. am in wohnhaft in (Indirizzo – Adresse)

dichiara ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, consapevole delle conseguenze anche penali in caso di dichiarazioni mendaci (art. 76 del predetto DPR)

erklärt hiermit gemäß Art. 47 DPR 445/2000 und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen bei falscher oder unvollständiger Aussage (Art. 76 des obengenannten DPR)

di aver instaurato un rapporto di convivenza di fatto così come previsto

dal comma 36 dell'art. 1 della Legge 20 maggio 2016, n. 76

dass er/sie eine Lebenspartnerschaft gemäß Ziffer 36 des Art. 1 des Gesetzes 20. Mai 2016, Nr. 76 mit der unten aufgeführten Person eingegangen ist:

con _____ Cognome _____ Nome _____
Anderer Partner Nachname Vorname

Nato/a il _____ a _____
Geb. am in

di cittadinanza _____ Residente a _____
Staatsangehörigkeit wohnhaft in (Indirizzo – Adresse)

Con l'occasione il/la sottoscritto/a dichiara che

Weiterhin erklärt der/die Unterzeichnete, dass zwischen den Partnern

è stato stipulato tra le parti un contratto di convivenza che regola le questioni patrimoniali
ein vermögensrechtlicher Vertrag besteht

NON esiste tra le parti alcuno contratto di convivenza riguardante le questioni patrimoniali
KEIN vermögensrechtlicher Vertrag besteht

I sottoscritti dichiarano di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante l'erogazione dei servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

Die Unterzeichneten erklären, dass sie das Informationsblatt über den Schutz personenbezogener Daten bei der Erbringung konsularischer Dienstleistungen gemäß der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 gelesen haben.

Luogo: _____ Data: _____
Ort Datum

Firma: _____
Unterschrift

Assenso dell'altro partner:

Zustimmung des anderen Partners

Luogo: _____ Data: _____
Ort Datum

Firma: _____
Unterschrift

La presente dichiarazione, corredata da copia dei documenti di riconoscimento die due partner, non necessita dell'autenticazione della firma e sostituisce a tutti gli effetti le normali certificazioni richieste o destinate ad una pubblica amministrazione nonché ai gestori di pubblici servizi e ai privati che vi consentono. I cittadini extra UE dovranno far autenticare la firma.